



**Datenschutzerklärung betreffend die Verarbeitung personenbezogener Daten  
für die besoldungsrechtlich-administrative Verwaltung der Position eines/  
Regionalratsabgeordneten und aller mit dem Amt einhergehenden Rechtswirkungen auch  
infolge des Amtsaustritts**

Hiermit wird mitgeteilt, dass die EU-Verordnung 2016/679 und das gesetzesvertretende Dekret 196/2003 den Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten zum Gegenstand haben.

Artikel 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 sehen vor, dass die Person, deren Daten verarbeitet werden (in diesem Fall Sie als betroffene Person), ordnungsgemäß über die Verarbeitung informiert werden muss.

| VERANTWORTLICHER                                                                                                                                                                                                                | VERANTWORTLICHER FÜR DIE VERARBEITUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Wer entscheidet über die Art und Weise und den Zweck der Verarbeitung?</b></p> <p>Der Regionalrat von Trentino-Südtirol entscheidet als Verantwortlicher über die Art und Weise und die Zwecke der Datenverarbeitung.</p> | <p>Regionalrat von Trentino-Südtirol mit Sitz am</p> <p>Danteplatz 16 – 38122 Trient<br/>Tel. +39 0461 201 242</p> <p>Domplatz 3 – 39100 Bozen<br/>Tel. +39 0471 990 111</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PEC <a href="mailto:consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it">consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it</a></li> <li>• Homepage <a href="https://www.regionalrat.tnst.it/de/">https://www.regionalrat.tnst.it/de/</a></li> </ul> |
| DSB                                                                                                                                                                                                                             | DATENSCHUTZBEAUFTRAGTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Wer ist der DSB?</b></p> <p>Der Datenschutzbeauftragte (DSB) ist das vom Verantwortlichen bestimmte Rechtssubjekt, das Support- und Kontrollfunktionen bei der Anwendung der EU-Verordnung wahrnimmt.</p>                 | <p>Dream GmbH mit Sitz in Tione di Trento, Giovanni-Prati-Straße 23</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Telefon: 0465 322514</li> <li>• E-Mail <a href="mailto:privacy@dream.tn.it">privacy@dream.tn.it</a></li> <li>• PEC <a href="mailto:dream.tn.it@pec.it">dream.tn.it@pec.it</a></li> <li>• Homepage <a href="http://www.dream.tn.it">www.dream.tn.it</a></li> </ul>                                                                |
| DATEN                                                                                                                                                                                                                           | VERARBEITETE DATENKATEGORIEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Welche Daten erheben wir?</b></p> <p>Je nach Zweck der Verarbeitung erheben wir diverse Datenkategorien.</p>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einfache Identifikationsdaten (z.B. Vorname, Name, Geburtsdatum, Telefonnummer, E-Mail...);</li> <li>• Identifikationsdaten (Bilder und Stimme);</li> <li>• Besondere Datenkategorien (z.B. Gesundheitsdaten, ggf. Mitgliedschaft in Gewerkschaften...);</li> <li>• Gerichtsdaten (z.B. strafrechtliche Verurteilungen, Straftaten, Maßregeln der Sicherung...).</li> </ul>                              |

| HERKUNFT                                                                                                                                                                                                                                                             | HERKUNFT DER DATEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Wo werden Daten erhoben?</b><br/>Die Daten können direkt von der betroffenen Person oder von anderen Körperschaften stammen, die sie an den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung übermittelt haben.</p>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Daten werden bei den Landtagen von Trient und Bozen erhoben;</li> <li>• Daten werden direkt bei der betroffenen Person (d.h. bei Ihnen selbst) erhoben.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ZWECK                                                                                                                                                                                                                                                                | ZWECK DER DATENVERARBEITUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Zu welchem Zweck erfolgt die Datenverarbeitung?</b><br/>Ihre Daten werden für verschiedene Zwecke verarbeitet.</p>                                                                                                                                             | <p>Personenbezogene Daten werden erhoben und verarbeitet, um den Verpflichtungen laut Regionalgesetz Nr. 25 vom 20. August 1952 (Wahl der Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen) in geltender Fassung und den Vorschriften über die Regionalratsabgeordneten nachzukommen, und zwar insbesondere für die gesamte besoldungsrechtlich-administrative Verwaltung der Position eines/r Regionalratsabgeordneten und aller mit dem Amt einhergehenden Rechtswirkungen auch infolge der Beendigung dieser Position.</p> <p>Die Daten werden auch zum Zweck der Offenlegung der institutionellen Tätigkeit erhoben: Dazu zählen etwa die Videoaufnahmen und die Live-Übertragungen von Regionalratssitzungen. Die Sitzungen sind immer öffentlich, unbeschadet der von der Geschäftsordnung vorgesehenen Ausnahmen.</p> <p>Darüber hinaus können personenbezogene Daten zu anderen Zwecken als denen, für die sie erhoben wurden, verarbeitet werden, wobei in jedem Fall die Übereinstimmung mit den institutionellen Zielen gewährleistet sein muss.</p> |
| VORAUSSETZUNGEN                                                                                                                                                                                                                                                      | RECHTSGRUNDLAGE FÜR DIE VERARBEITUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Unter welchen Voraussetzungen ist die Verarbeitung zulässig?</b><br/>Um zulässig zu sein, bedarf die Verarbeitung einer angemessenen Rechtsgrundlage.</p>                                                                                                      | <p>Die Daten werden zur Erfüllung einer Aufgabe oder Funktion von öffentlichem Interesse verarbeitet – gemäß Artikel 6, Absatz 1, Buchstaben c) und e) der EU-Verordnung 2016/679 (Erfüllung der Verpflichtungen laut Regionalgesetz Nr. 25/1952 in geltender Fassung und der Vorschriften über die Regionalratsabgeordneten).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| VERFAHREN                                                                                                                                                                                                                                                            | ANGEWANDTE VERFAHREN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Sind Ihre Daten sicher?</b><br/>Bei der Verarbeitung Ihrer Daten ergreifen wir besondere Sicherheitsmaßnahmen, um den Verlust, die rechtswidrige oder nicht ordnungsgemäße Verwendung und den unbefugten Zugriff auf personenbezogene Daten zu verhindern.</p> | <p>Die Daten werden mit Hilfe elektronischer oder manueller Instrumente und durch Verfahren verarbeitet, die geeignet sind, ihre Sicherheit und Vertraulichkeit zu gewährleisten. Die Verarbeitung erfolgt ausschließlich zu den oben genannten Zwecken durch je nach Obliegenheit eigens ermächtigtes Personal und unter Wahrung des Berufs- und Amtsgeheimnisses. Spezifische Sicherheitsmaßnahmen wurden ergriffen, um den Verlust personenbezogener Daten, die rechtswidrige oder nicht ordnungsgemäße Verwendung und den unbefugten Zugriff zu verhindern. Bitte vergessen Sie jedoch nicht, dass es für die Sicherheit Ihrer Daten unerlässlich ist, dass Ihr Gerät mit</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                  | Anwendungen wie einer ständig aktualisierten Antivirensoftware ausgestattet ist und dass Ihr Internetanbieter die sichere Übertragung von Daten durch Firewalls, Spamfilter und ähnliche Vorrichtungen gewährleistet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>SPEICHERUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                               | <b>SPEICHERUNGSFRIST</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Wie lange bewahren wir Ihre Daten auf?</b><br>Die Speicherungsfrist variiert je nach Zweck der Verarbeitung.                                                                                                                                                  | Die Daten werden so lange aufbewahrt, bis es für die Erfüllung der Aufgabe oder Funktion von öffentlichem Interesse unbedingt erforderlich ist. Die Speicherungsfrist steht in jedem Fall im Einklang mit den gesetzlich vorgesehenen und den im Archivierungsplan des Regionalrats angegebenen Fristen.<br>Zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten werden Daten ausschließlich zu statistischen Zwecken in anonymisierter/pseudonymisierter Form wiederverwendet und in einzelnen Fällen an Dritte weitergegeben.<br>Die Datenspeicherung erfolgt gemäß den auf diesem Sachgebiet geltenden Rechtsvorschriften.                                                                                                                                                                                             |
| <b>EMPFÄNGER</b>                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>WEM KÖNNEN DATEN MITGETEILT WERDEN?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>An wen können wir Ihre Daten übermitteln?</b><br>Für die in dieser Datenschutzerklärung genannten Verarbeitungszwecke können wir möglicherweise einige Ihrer Daten an externe Parteien übermitteln, die als Verantwortliche bzw. Auftragsverarbeiter handeln. | Externe Rechtssubjekte, die als Verantwortliche agieren, können die Daten verarbeiten. Dazu zählen etwa Aufsichts- bzw. Kontrollbehörden und allgemein (ggf. auch private) zugriffsberechtigte Subjekte, Behörden, die gemäß den geltenden Rechtsvorschriften die Daten ausdrücklich zu amtlichen oder administrativen Zwecken anfordern, wie beispielsweise das NISF, die Agentur der Einnahmen und Einhebungen, zuständige Gemeinden oder Provinzen, sowie Personen, Unternehmen, Vereine oder Fachleute, die Beratungs- und Serviceleistungen anbieten.<br>Die Daten werden zur Bekanntmachung der institutionellen Tätigkeit nur in den vorgesehenen Fällen verbreitet, und zwar gemäß den Rechtsvorschriften, die die öffentlichen Verwaltungen zu befolgen hat und die Verwaltungstransparenz regeln. |
| <b>ZUR VERARBEITUNG ERMÄCHTIGTE PERSONEN</b>                                                                                                                                                                                                                     | <b>WER KANN DIE DATEN VERARBEITEN?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Wer ist ermächtigt, Ihre Daten zu verarbeiten?</b><br>Ihre Daten dürfen von den Bediensteten des Regionalrates verarbeitet werden.                                                                                                                            | Ihre Daten dürfen durch je nach Obliegenheit eigens ermächtigtes Personal eingesehen werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>DATENÜBERMITTLUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>ÜBERMITTELUNG VON DATEN AN NICHT-EU-STAATEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Können Ihre Daten in Länder außerhalb der Europäischen Union übermittelt werden?</b><br>Eine Übermittlung der Daten in das außereuropäische Ausland ist unter Einhaltung der gesetzlichen Anforderungen in                                                    | Eine Übermittlung Ihrer Daten in Länder außerhalb der Europäischen Union erfolgt nicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sachen      Datenübermittlung<br>möglich.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>PFLICHT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>VERPFLICHTUNG ZUR BEREITSTELLUNG VON DATEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Warum ist es erforderlich, Daten bereitzustellen?</b><br>Für bestimmte Zwecke ist die Verarbeitung gesetzlich vorgeschrieben. Für andere Zwecke ist die Angabe ihrer Daten nicht verpflichtend, doch führt die Nichtbereitstellung dazu, dass die Leistungen im Zusammenhang mit dem mit der Körperschaft bestehenden Verhältnis nicht erbracht werden können.   | Die Bereitstellung der Daten ist: <ul style="list-style-type: none"> <li>• obligatorisch nur für Daten, für die eine gesetzliche Verpflichtung besteht (festgelegt durch Gesetze, Verordnungen, behördliche Bestimmungen usw.) oder die für die Durchführung eines Vertrags erforderlich sind. Bei der Verweigerung von Daten kann Ihre Position als Regionalratsabgeordnete/r nicht ordnungsgemäß angelegt und verwaltet werden, sodass gesetzliche Verpflichtungen nicht eingehalten werden können, was den Regionalrat daran hindert, seine institutionellen Aufgaben wahrzunehmen und/oder Dienstleistungen zu erbringen;</li> <li>• optional, in allen anderen Fällen (z.B. bei Telefonnummern).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
| <b>RECHTE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>RECHTE DER BETROFFENEN PERSON</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Was sind Ihre Rechte?</b><br>Sie können die in der EU-Verordnung anerkannten Rechte ausüben. Sie können beispielsweise beim Verantwortlichen den Zugang zu den Sie betreffenden Daten, deren Löschung, Berichtigung, Ergänzung sowie Einschränkung der Verarbeitung beantragen. Sie können auch eine Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde einreichen. | Die betroffene Person kann die Rechte gemäß Artikeln 15 ff. der EU-Verordnung 2016/679 ausüben und direkt bei der Datenschutzbehörde Beschwerde einlegen.<br>Die betroffene Person hat das Recht, <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Bestätigung des Vorhandenseins von sie betreffenden Daten zu beantragen;</li> <li>• die Mitteilung derselben in verständlicher Form zu beantragen;</li> <li>• Auskünfte über Verarbeitungszweck und -modalitäten zu beantragen;</li> <li>• die Berichtigung, ggf. die Löschung, die Einschränkung, die Anonymisierung und die Sperrung widerrechtlich verarbeiteter Daten zu beantragen;</li> <li>• die Aktualisierung, die Berichtigung oder die Ergänzung der sie betreffenden Daten zu verlangen;</li> <li>• sich aus legitimen Gründen der Datenverarbeitung zu widersetzen;</li> <li>• eine Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde einreichen.</li> </ul> |

**ÄNDERUNGEN UND AKTUALISIERUNGEN:** Vorliegende Datenschutzerklärung kann im Laufe der Zeit geändert bzw. ergänzt werden.

*Zuletzt aktualisiert im Juni 2026*

Unterschrift zur Bestätigung der Kenntnisnahme

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_